

UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
SUOR ORSOLA
BENINCASA

FACOLTÀ DI
GIURISPRUDENZA

Napoli
15. 16
ottobre
2010

Aula Magna
c.so V. Emanuele
292

LA DISCREZIONALITÀ DAS RICHTERLICHE ERMESSEN DEL GIUDICE ESPERIENZE IN ERFAHRUNGEN IN DEUTSCHLAND UND IN ITALIEN GERMANIA E IN ITALIA

DEUTSCH-ITALIENISCHE JURISTENVEREINIGUNG
ASSOCIAZIONE PER GLI SCAMBI CULTURALI
TRA GIURISTI ITALIANI E TEDESCHI

La *Deutsch-Italienische Juristenvereinigung*, l'Associazione per gli scambi culturali tra giuristi italiani e tedeschi e l'Università degli Studi Suor Orsola Benincasa di Napoli, Facoltà di Giurisprudenza, promuovono il XXIII Convegno delle due Associazioni di giuristi italo-tedeschi sul tema: *La discrezionalità del giudice. Le esperienze in Italia e in Germania. Spunti per una comparazione funzionale all'esercizio delle professioni giuridiche.*

Il Convegno si articola in tre sessioni

Teoria generale

Questioni di biodiritto. Direttive anticipate di fine vita

Diritto privato

Il danno non patrimoniale. Criteri di determinazione del quantum risarcibile

La responsabilità nella gestione delle società e il risarcimento del danno causato dagli amministratori

La conciliazione

Diritto pubblico

Il dialogo possibile tra le Corti

Lingue utilizzate: italiano e tedesco.

È prevista la traduzione simultanea.

Il XXIII Convegno delle due Associazioni di giuristi italo-tedeschi si configura come corso di formazione, realizzato e cofinanziato dal MIUR nell'ambito della cooperazione interuniversitaria internazionale - Programma Cooperlink 2009, e per il quale è previsto il riconoscimento di crediti formativi.

Accreditamenti

Consiglio Nazionale del Notariato

9 crediti

Gli atti saranno pubblicati in italiano e in tedesco per i tipi della Editoriale Scientifica, Napoli.

Die *Deutsch-Italienische Juristenvereinigung*, die Associazione per gli scambi culturali tra giuristi italiani e tedeschi und die Universität degli Studi Suor Orsola Benincasa di Napoli, Facoltà di Giurisprudenza, organisieren die XXIII. Tagung der beiden deutsch-italienischen Juristenvereinigungen zum Thema: *Das richterliche Ermessen in Italien und Deutschland- Anregungen zu einem Rechtsvergleich mit Bezug auf die Ausübung juristischer Berufe.*

Die Tagung behandelt drei Generalthemen

Allgemeine Theorie

Fragen des Biorechts. Patientenverfügungen

Privatrecht

Der Nichtvermögensschaden. Kriterien zur Bestimmung der Höhe des ersatzfähigen Schadens

Die Haftung bei der Verwaltung einer Gesellschaft und der Ersatz von durch die Geschäftsführer verursachten Schäden

Die Schlichtung

Öffentliches Recht

Der mögliche Dialog zwischen den Gerichten

Veranstaltungssprachen: Deutsch und Italienisch.

Die Vorträge und Diskussionen werden simultan übersetzt.

Die XXIII. Tagung der beiden deutsch-italienischen Juristenvereinigungen ist gleichzeitig ein im Rahmen des Internationalen Hochschulkoooperationsprogramms MIUR (Programm Cooperlink 2009-2010) geförderter und finanzierter Fortbildungskurs, und für welches die Anerkennung von Anrechnungspunkten vorgesehen ist".

Akkreditierungen

Nationale Notariatskammer

Die Referate werden in deutscher und italienischer Sprache vom Verlag Editoriale Scientifica, Neapel, veröffentlicht.

VEN
15
OTT

FRE
15
OKT

9.30 – 10.30

Apertura dei lavori *Eröffnung*

Francesco De Sanctis
Rettore dell'Università Suor Orsola Benincasa
Rektor der Universität Suor Orsola Benincasa

Franco Fichera
Preside della Facoltà di Giurisprudenza
dell'Università Suor Orsola Benincasa
Dekan der Juristischen Fakultät
der Universität Suor Orsola Benincasa

Saluti *Begrüßung*

Gunter Hirsch
Presidente della Deutsch-Italienische Juristenvereinigung
Präsident der Deutsch-Italienischen Juristenvereinigung

Fausto Pocar
Presidente dell'Associazione per gli scambi culturali
tra giuristi italiani e tedeschi
Präsident der Associazione per gli scambi culturali
tra giuristi italiani e tedeschi

Indirizzi di saluto *Grußworte*

Franco Frattini
Ministro degli Affari Esteri della Repubblica italiana
Italienischer Außenminister

Christian Much
Console generale di Germania in Napoli
Deutscher Generalkonsul in Neapel

Achille Coppola
Presidente ODCEC Napoli
Präsident der Kammer der Steuerberater
und Wirtschaftsprüfer (ODCEC) Neapel

Giampiero de Cesare
Presidente Consiglio Notarile Napoli
Präsident der Notariatskammer Neapel

Luca Palamara
Presidente Associazione Nazionale Magistrati
Präsident der Associazione Nazionale Magistrati

**SESSIONE DI TEORIA GENERALE
*SITZUNG ZUR ALLGEMEINEN THEORIE***

10.30 – 13.30

Disposizioni di fine vita: il ruolo degli operatori del diritto
Patientenverfügungen: Die Rolle des Juristen

presiede *Vorsitz* Francesco De Sanctis
relatori *Referate* Michele Sesta Rainer Beckmann

interventi
Diskussionsbeiträge Giampiero de Cesare Carmine Romano
Silvana Sica

colazione *Mittagessen*

**SESSIONE DI DIRITTO PRIVATO
*SITZUNG ZUM PRIVATRECHT***

15.00 – 17.30

Danno non patrimoniale
Nichtvermögensschaden

presiede *Vorsitz* Salvatore Patti
relatori *Referate* Pierluigi Monateri Beate Gsell

interventi
Diskussionsbeiträge Gianluca Grasso Angelika Hauke Raffaele Sabato

17.30 – 19.00

Responsabilità degli amministratori e risarcimento dei danni
Haftung der Geschäftsführer und Schadenersatz

presiede *Vorsitz* Rainer Hausmann
relatori *Referate* Paolo Piscitello Peter Kindler

interventi
Diskussionsbeiträge Giuseppe Satriano

cena sociale *Gemeinsames Abendessen*

**SESSIONE DI DIRITTO PUBBLICO
*SITZUNG ZUM ÖFFENTLICHEN RECHT***

11.30 – 13.45

Il dialogo possibile tra le Corti
Der mögliche Dialog zwischen den Gerichten

presiede *Vorsitz* Franco Fichera
tavola rotonda *Runder Tisch* Vincenzo Carbone Giancarlo Coraggio
Adolfo di Majo Gunter Hirsch
Fausto Pocar Giuseppe Tesaro

colazione *Mittagessen*

15.00 – 17.00

Visita guidata Complesso conventuale Suor Orsola Benincasa
Führung durch den klösterlichen Gebäudekomplex Suor Orsola Benincasa

21.00

Concerto al Suor Orsola Benincasa, Sala degli Angeli, via Suor Orsola 10
Konzert in der Sala degli Angeli, Suor Orsola Benincasa

SAB
16
OTT

SAM
16
OKT

9.15 – 11.30

La conciliazione
Die Schlichtung

presiede *Vorsitz* Lucilla Gatt
relatori *Referate* Giancarlo Laurini Helmut Fessler

interventi
Diskussionsbeiträge Giovanni Armone Stefano Cimmino
Riccardo Izzo Pasquale Macchiarelli
Francesco Pastore Paolo Porreca
Angelo Scala Riccardo Sgobbo

Responsabili scientifici
Wissenschaftliche Koordinatoren

Franco Fichera
fichera@unisob.na.it

Lucilla Gatt
lucilla.gatt@unisob.na.it

Salvatore Patti
studiopatti@iol.it

Segreteria Scientifica
Wissenschaftliches Sekretariat

Ilaria Amelia Caggiano
ilariacaggiano@hotmail.com

Segreteria organizzativa
Tagungsorganisation

Chiara Salvati
chiara.salvati@unisob.na.it.

per ulteriori informazioni
für weitere Informationen

www.unisob.na.it/ateneo/d003.htm?vr=1

Patrocini

Schirmherrschaft

Ministero degli Affari Esteri della Repubblica italiana
Provincia di Napoli
Comune di Napoli

Con il cofinanziamento

Mit finanzieller Unterstützung

Ministero dell'Università e della Ricerca MIUR

Con il contributo

Mit Unterstützung

Consolato Generale di Germania
Consiglio Notarile di Napoli
Associazione Nazionale Magistrati
Fondazione Emanuele Casale
Associazione Notariato ItaliaEuropa
Goethe Institut di Napoli
Ordine dei dottori commercialisti ed esperti contabili di Napoli
Istituto Banco di Napoli – Fondazione
Verlag C.H. Beck
Editoriale Scientifica
Giappichelli
Istituto De Santis di Napoli

ASSOCIAZIONE PER GLI SCAMBI CULTURALI
TRA GIURISTI ITALIANI E TEDESCHI
DEUTSCH-ITALIENISCHE
JURISTENVEREINIGUNG

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
SUOR ORSOLA BENINCASA

CONSOLATO GENERALE
DI GERMANIA

**XXIII CONVEGNO ITALO – TEDESCO
LA DISCREZIONALITÀ DEL GIUDICE**

*La S.V. è invitata alla cena inaugurale
che si terrà presso
l'Hotel San Francesco al Monte, Sala degli Affreschi
Napoli, Corso Vittorio Emanuele, 328
14 ottobre 2010, ore 21.00*

UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
SUOR ORSOLA
BENINCASA



NEL SALOTTO
DI CLARA SCHUMANN

NEL SECONDO CENTENARIO
DELLA NASCITA DI ROBERT SCHUMANN
1810-2010

Napoli, 16 ottobre 2010 — ore 21,00
Sala degli Angeli, via Suor Orsola 10



Foto di Benedetta Pitschneider

Andrea Massimo Grassi

è nato a Milano e si è diplomato in clarinetto presso il Conservatorio "G. Verdi" sotto la guida di Primo Borali. Nel 1995 ha ottenuto il prestigioso Diploma d'onore dell'Accademia Musicale Chigiana di Siena e nel 1996 il diploma superiore all'Accademia Internazionale di Musica di Biella come allievo di Antony Pay.

Si è esibito come camerista nelle principali città italiane e all'estero in USA, Russia, Spagna, Francia e Portogallo, suonando per l'University of Chicago, la Minnesota State University (Moorhead, USA), il Teatro alla Scala di Milano, l'Université de Rouen, la RAI Radio-televisione Italiana, il Gnessins

College di Mosca, l'Accademia Musicale Chigiana, il festival lusitano "Sete sòis Sete Luas".

Ha completato i suoi studi musicali laureandosi *cum laude* in Lettere moderne e conseguendo il Dottorato di ricerca in Filologia musicale alla Facoltà di Musicologia di Cremona. Ha pubblicato, tra l'altro, il libro *"Fräulein Klarinette". La genesi e il testo delle opere per clarinetto di J. Brahms* (ETS, Pisa 2006) e l'edizione *Urtext* del *Quintetto per clarinetto e archi di Brahms* per la Henle Verlag di Monaco di Baviera.

Ha tenuto seminari-concerto e *master class* in USA, in Russia e presso numerosi conservatori e università italiani.

Si dedica inoltre alla formazione e all'insegnamento in ambito musicale, in particolare come coordinatore e docente presso l'Accademia Teatro alla Scala.



Titti Celiberti Marrama

si è diplomata a soli 16 anni al Conservatorio "San Pietro a Majella" di Napoli, concludendo con il massimo di voti e la lode un percorso scolastico ricco di affermazioni. Ha proseguito gli studi a Milano con Alberto Mozzati perfezionandosi altresì con Maria Canals (Barcellona) e Max Egger (Zurigo).

È risultata tra i vincitori della Rassegna Giovani Concertisti. Segnalata quale più giovane partecipante al Concorso "Busoni", ha ottenuto in seguito la medaglia d'argento al Concorso "Viotti" di Vercelli, la medaglia

d'oro al Premio "Città di Treviso" e il secondo premio al Concorso "Arcangelo Speranza".

Ha suonato come solista presso numerose istituzioni concertistiche in varie città d'Italia e, di recente, con il violoncellista Alain Meunier. Si è dedicata dal 1971 alla didattica, e sino al 2006 è stata titolare di pianoforte principale al Conservatorio "San Pietro a Majella" di Napoli.

Nel novembre 1894 Clara Schumann accolse in casa propria Johannes Brahms, il clarinettista Richard von Mühlfeld e il celebre violinista e violista Joseph Joachim: Brahms, come di consueto, desiderava sottoporre al giudizio dell'amata amica Clara le proprie opere, tra cui le Sonate per clarinetto e pianoforte recentemente composte. Le memorie stese dal nipote di Clara, Ferdinand Schumann, narrano gli accadimenti e gli stati d'animo di quei giorni, trascorsi amabilmente a "fare musica" nel salotto della nonna, spesso con lei stessa al pianoforte, eseguendo musiche da camera per clarinetto di Robert Schumann e di Brahms:

«Francoforte, 12 novembre 1894. A mezzogiorno Brahms e Mühlfeld invitati. Dopo il pranzo le signore di casa si ritirarono. Brahms rimase ancora con Mühlfeld a bere. Si intrattenero ancora a lungo fino all'ora del tè delle cinque. Furono eseguite ancora le Sonate per clarinetto... ».

Il programma del concerto rievoca la musica eseguita in quelle giornate a Francoforte nel salotto di Clara Schumann, giornate che rimasero scolpite nei ricordi di tutti coloro che ebbero il privilegio di viverle.

Programma

Johannes Brahms
(1833 – 1897)

*Sonata in mi bem. magg.
per clarinetto e pianoforte*
op. 120 n. 2 (1894)

Allegro amabile
Allegro appassionato
Andante con moto

Johannes Brahms

*Sonata in fa min.
per clarinetto e pianoforte*
op. 120 n. 1 (1894)

Allegro appassionato –
Sostenuto ed espressivo
Andante un poco Adagio
Allegretto grazioso
Vivace

Andrea Massimo Grassi *clarinetto*

Titti Celiberti Marrama *pianoforte*

Università Suor Orsola Benincasa
Deutsch-Italienische Juristenvereinigung
Associazione per gli scambi culturali tra giuristi italiani e tedeschi

Con il cofinanziamento del Ministero dell'Università e della Ricerca

Con il patrocinio di

Ministero degli Esteri – Provincia di Napoli - Comune di Napoli

Con il contributo di

Consolato Generale di Germania - Consiglio Notarile di Napoli
Associazione Nazionale Magistrati - Associazione Notariato Italia-Europa
Ordine dei dottori commercialisti ed esperti contabili di Napoli
Fondazione Emanuele Casale - Goethe Institut di Napoli
Fondazione Monte Paschi di Siena - Istituto De Santis di Napoli
Editoriale Scientifica - Giappichelli - Verlag C.H.Beck

“La discrezionalità del giudice”

Convegno Italo - Tedesco

15-16 ottobre 2010

Aula Magna
Università Suor Orsola Benincasa
Corso Vittorio Emanuele 292, Napoli

Comunicato Stampa

Venerdì 15 Ottobre alle ore 9.30 presso l'Aula Magna dell'Università Suor Orsola Benincasa di Napoli prenderà il via il XXIII Convegno di formazione giuridica italo-tedesca dedicato al tema **“La discrezionalità del giudice. Le esperienze in Italia e Germania. Spunti per una comparazione funzionale all'esercizio delle professioni giuridiche”**

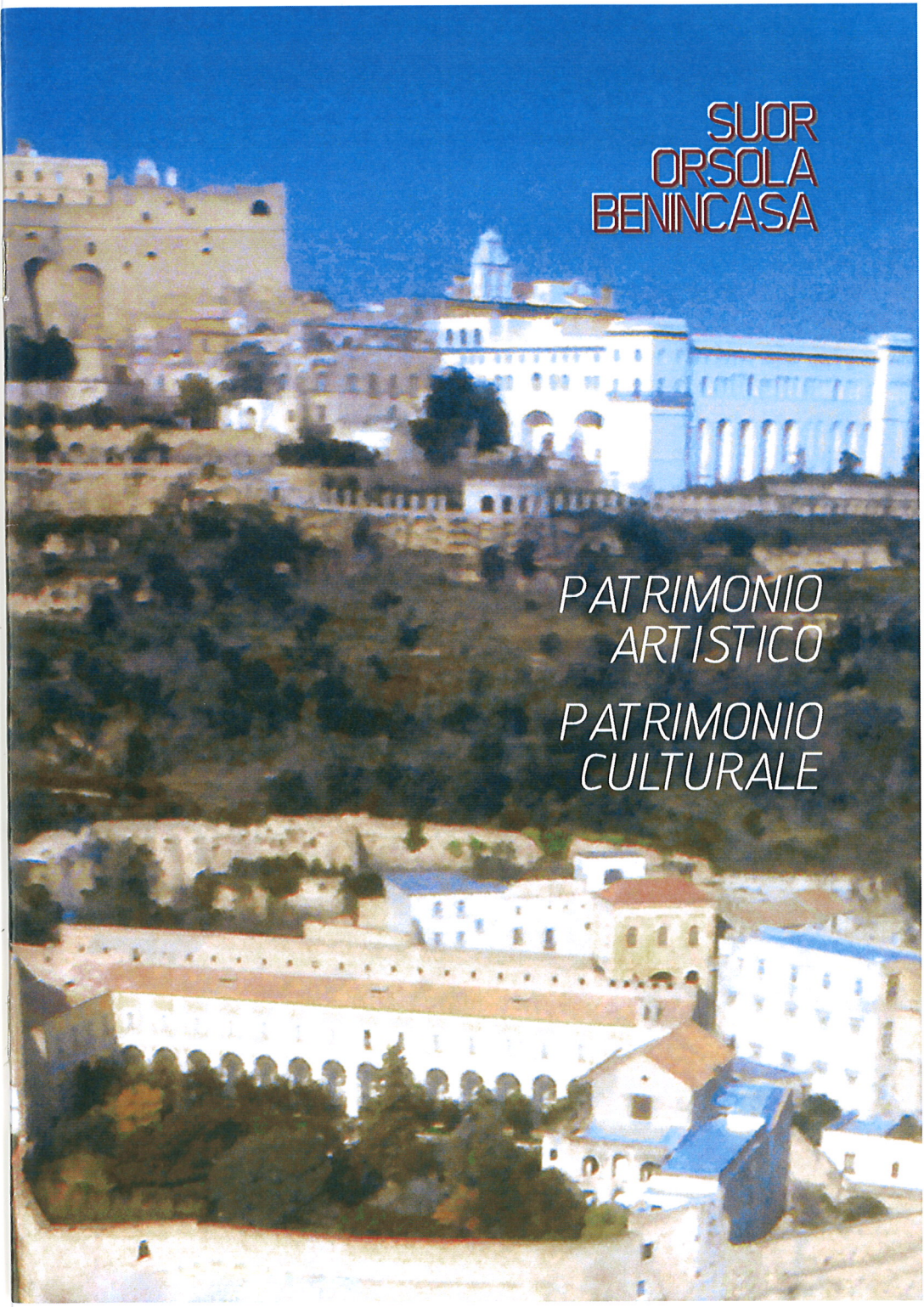
La prima sessione del convegno verrà aperta da **Francesco De Sanctis**, Rettore dell'Università Suor Orsola Benincasa, **Franco Fichera**, preside della Facoltà di Giurisprudenza dell'Università Suor Orsola Benincasa, **Gunter Hirsch**, Presidente della Deutsch-Italienische Juristenvereinigung, **Fausto Pocar**, ex presidente del Tribunale internazionale per i crimini nella ex Jugoslavia e presidente dell'Associazione per gli scambi culturali tra giuristi italiani e tedeschi, **Christian Much**, Console generale di Germania in Napoli, **Achille Coppola**, Presidente dell'Ordine dei Commercialisti ed esperti contabili di Napoli, **Giampiero de Cesare**, Presidente del Consiglio Notarile Napoli, **Luca Palamara**, Presidente dell'Associazione Nazionale Magistrati.

L'incontro è promosso dall'Università Suor Orsola Benincasa di Napoli, dalla Deutsch-Italienische Juristenvereinigung e dall'Associazione per gli scambi culturali tra giuristi italiani e tedeschi, con il cofinanziamento del Ministero dell'Università e della Ricerca, con il patrocinio del Ministero degli Esteri, della Provincia di Napoli, del Comune di Napoli e con il contributo del Consolato Generale di Germani, del Consiglio Notarile di Napoli, dell'Associazione Nazionale Magistrati, della Fondazione Emanuele Casale, dell'Associazione Notariato ItaliaEuropa, del Goethe Institut di Napoli, dell'Ordine dei dottori commercialisti ed esperti contabili di Napoli, della Fondazione Monte Paschi di Siena, dell'Istituto De Santis di Napoli e delle case editrici Verlag C.H.Beck, Editoriale Scientifica e Giappichelli.

Il Convegno, che si concluderà Sabato 16 Ottobre con un concerto nella Sala degli Angeli dell'Università Suor Orsola Benincasa, sarà articolato in tre grandi sessioni: **Teoria generale del diritto** (questioni di biodiritto), **Diritto privato** (il danno non patrimoniale, i criteri di determinazione del quantum risarcibile, a responsabilità nella gestione delle società e il risarcimento del danno prodotto dagli amministratori, la conciliazione) e **Diritto pubblico** (il dialogo possibile tra le Corti).

“Si tratta di un incontro di grande rilevanza non solo strettamente giuridica – spiega **Lucilla Gatt**, responsabile scientifico del convegno e docente di diritto civile all'Università Suor Orsola Benincasa – perché, in un momento storico e, soprattutto, politico, in cui la classe giudiziaria è al centro di polemiche, conflitti ed accuse, al Suor Orsola ospiteremo una riflessione di grande importanza con giuristi di fama internazionale su un tema nodale per ogni ordinamento giudiziario, come quello della discrezionalità del giudice. Un tema che affronteremo nelle sue diverse prospettive in relazioni a questioni di grande attualità come il testamento biologico, il danno non patrimoniale, la responsabilità degli amministratori societari, la conciliazione ed il rapporto tra le Corti nazionali ed internazionali”.

Università degli Studi Suor Orsola Benincasa
Ufficio Stampa e Comunicazione
Dott. Roberto Conte
Tel-Fax 081-2522347
Cell. 380-7123104
ufficiostampa@unisob.na.it

An aerial photograph of a historic hilltop town. At the top of the hill is a large, light-colored fortress or castle with multiple towers and battlements. Below the fortress, a long, white, multi-story building with many windows and arches stretches across the hillside. The hillside is covered in dense green vegetation. In the foreground, there are more buildings, including a large white building with a red roof and a smaller building with a blue roof. The sky is a clear, deep blue.

SUOR
ORSOLA
BENINCASA

PATRIMONIO
ARTISTICO

PATRIMONIO
CULTURALE